

Szerkesztési iroda
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek. Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólítások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 38 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hír-
si :: detési irodák :: ::
Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 175. szám.

Szerda, augusztus 2.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott telefon jelentései. —

Nagy harcaink az oroszszal.

Az oroszok nagy veszteségei. — A mai német hivatalos jelentés. — Az orosz vezérkari főnök és hadügyminiszter nyilatkozata.

Budapest, aug. 2. A sajtóhadiszállásról jelentik:

Az orosz offenzíva második főfejezete július közepén kezdődött.

Buczacznál a támadások hevessége csökkent.

Tegnap óta Lucktól délre határozott szünet állott be, aminek oka a rendkívüli orosz veszteségekben és a municiókészlet s a tüzéségi anyag elhasználásában rejlik.

Zviniacénál kétezer orosz holttestet számláltunk össze.

Kolomeától északnyugatra levő dombos vidéken csapataink sikeres ellentámadást hajtottak végre.

Bródy környékén csapataink a szünetet pihenésre és állásaik kiépítésére használják föl.

Stobichlovától délre az orosz csapatokat visszavetettük eredeti állásaikba.

Budapest, augusztus 2. Berlinből sürgönyzik: A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti harctér:

A keleti harcfront északi részén nem volt lényeges esemény.

Pinsktől délnyugatra megismétlődtek az orosz vállalkozások a Naroc-tó mindkét oldalán és kiterjedtek a Lubacow (Stochod mellett) vidékére is. Simán elhárítottuk a támadásokat.

Több orosz támadás a Stochod iv-

ben a Kovel—rovnoi vasutól északkeletre zárótüzünkben összeomlott. Az ellenség nagy embervesztéseire való tekintet nélkül mindig újabb és újabb rohamokat intézett Turja melletti állásaink ellen, de minden erőfeszítése eredménytelen maradt.

Bothmer gróf hadseregénél az ellenséges részátalakítások Wiznióvtól nyugatra fekvő vidéken és a Strypánál meghiusultak.

Baikán harctér:

Változatlan.

Budapest, augusztus 2. Stockholmból sürgönyzik:

Ideérkezett jelentések szerint, a moszkvai kerületi főnök kihirdette, hogy a sebesültek elhelyezésére Moszkva városában újabb tizenkétezer, Moszkva környékén pedig újabb tizenhatezer ágyat tartanak készenlétben. Az oroszok veszteségeit szigorúan titkolják s a halottakat csak éjszaka temetik el.

Budapest, augusztus 2. Genfből sürgönyzik:

A Petite Parisien-ben Alexejev orosz vezérkari főnök kijelenti, hogy a háború legnehezebb részén túl vannak s az ellenség máris gyöngülni kezd. Az oroszoknak céljuk elérésére azonban még nagyon sokat kell fáradozni.

Suvajev orosz hadügyminiszter szintén a Petit Parisienben odanyilatkozik, hogy a mostani helyzet az eddiginél nagyobb sikerekkel és a végző győzelemmel biztat.

lényegesen visszaszorítottuk. Sebesületlen foglyokban 19 tisztet 923 közkatonát elfogtunk és 14 géppuskát beszállítottunk.

Angol járőrök az Ypern-Armentieres szakaszon különös tevékenységet fejtettek ki.

Ellenséges repülőátalakítások harcfrontunk északi része és a mögötte fekvő helységek ellen megismétlődtek minden katonai kár nélkül. A lakosság veszteségei növekedtek.

Julius 31-ikére virradó éjjel a belga Arlont is megtámadták. Három repülőgépet lelőttünk, egyet Arrastól északra, egyet tovább, egyet Posieresnél. Egyet légi harcban harcképtelenné tettünk.

Budapest, aug. 2. Rotterdamból sürgönyzik:

Francia jelentés szerint, a németek a Maas jobb partján rendkívül heves ágyúzás után gyalogsági támadást kezdték a Thiaumont sánctól nyugatra, de a támadás a franciák zárótüzében meghiusult. A németek egyidejűleg a Vaux-Chapitre és Chenols fronton is támadták és megvetették lábukat Chenolsban, ahonnan azonban a francia jelentés szerint ismét kivetették őket. Több más német támadás szintén meghiusult.

Olasz légi támadás Fiume ellen.

Budapest, aug. 2. Bécsből sürgönyzik: A Zeitschrift jelentik Budapestról:

Kedden öt olasz repülőgép Fiume fölé repült s ötven bombát dobott le. Sikertelen azonban a stratégiailag fontos épületeket és a torpedógyárat megvédeni. A kár jelentéktelen. Két asszony és két gyermek meghalt. Repülőink üldözőbe vették az olaszokat s két olasz repülőgépet lelőttek. A támadásnál jelen volt Bárczy budapesti polgármester is, aki elmondotta, hogy Abbaziara szintén dobta le az olaszok bombákat, a bombákat, amelyeknek nagyobb része azonban nem robbant föl. Az abbaziai vasútállomás körletében az olasz repülők hat bombát dobta le, amelyek egy házat elpusztítottak. A házban egy asszony volt, ezt a bombák megölték.

A román király nyilatkozata a semlegességről.

Budapest, aug. 2. Bukarestből sürgönyzik:

Ferdinánd román király kihallgatáson fogadta Románia belgrádi követét, aki előtt az entente eljárását Görögországgal szemben szögyenyíletesnek és gyalázatosnak mondotta. A követ szóba hozta ezután azt a hírt, hogy az oroszok a román Dobrudzsán átakarnak vonulni. Erre a király a következőket mondotta:

— Ameddig a helyemen vagyok, addig hadseregem megfogja akadályozni idegenek betolakodását országunkba. Mindenféle kísérletet meg fogunk húsítani.

A nyugati front csatái.

A mai német hivatalos jelentés. — A németek új győzelmes támadása Verdunnéi

Budapest, aug. 2. Berlinből sürgönyzik: A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati harctér:

A Sommetől északra az ellenség az este igen nagy erővel, de hiába támadta a Maurepastól Sommeig terjedő szakaszt, miután már délután a Monnas-majornál az ellenség részleges vállalkozásainál német zászlóaljak gyors beavatkozása következtében véres küzdelmet szenvedett.

Flireytől északra egy helyen teljesen betemetett árkunig jutott az ellenség. Az ellenség veszteségei itt ismét tetemesek.

A Sommetől délre Felloynál és Estreésnél harcok dultak.

A Maastól jobbra a Thiaumont erődötől északnyugatra és nyugatra előhaladást tettünk és elfoglaltuk a Souville-erődötől délkeletre fekvő hegynyulványt. Az ellenséget a hegyi erdőben

A király a nemzethez.

A király kézírata a miniszterelnökhöz a háboru második évfordulóján.

— aug. 2.

A hivatalos lap augusztus elseji száma közli a király kéziratát, amelyet a háboru második évfordulója alkalmából Tisza István gróf miniszterelnökhöz intézett.

A királyi kézirat a következő:

„Kedves gróf Tisza!

Második évfordulóját érzük azoknak a napoknak, amelyekben ellenségeink engesztelhetetlen örülete harcra kényszerített bennünket.

Mélyen fájlalom bár, hogy ilyen hosszú ideig tart az emberiségre sulyosodó nehéz megpróbáltatás, főlemelő elégtétellel tölti el keblemet, ha erre a kemény tusára visszatekintek, amely a monarchia megtörhetetlen erejébe vetett bizalmamat újra meg újra igazolja.

Az ellenséges tulerő folyton megújuló támadásait dicső szövetségeseinkkel vállalva, hőiesen visszaverő bátor fiaimhoz méltóan otthon is azt a lelkesült kötelességérzetet tanusítja a nemzet, amely egyedül méltó a mai nagy és komoly időkhez. A győzelem kivívására irányuló egyetlen nagy elhatározásban egyesülve, férfias elszántsággal hoz meg a dicsőséges és állandó béke kiküzdésére szükséges minden áldozatot. A haza javára szükséges rendszabályok helyes megértésével viseli el a gazdasági életnek a háboru igényelte korlátozásait és hiúsítsa meg ellenségeinknek a békés lakosság létének rendszeres veszélyeztetésére irányuló gonosz szándékait.

Szivem atyai együttérzéssel osztja meg minden egyes hívemnek olyan állhatatos lelkierővel viselt gondjait: a gyászt az elesettekért, a harcban álló szeretteik miatti aggodalmat és az áldásos békemunka megzavarását, az összes életviszonyok érzékeny súlyosbodását. De a mögöttünk lévő két hadiév lélekemelő tapasztalataira támaszkodó, teljes bizalommal nézek a lassanként kialakuló jövőbe abban a boldogító tudatban, hogy derék nemzetem valóban megérdemli a diadalt és a hívőnek azzal a reményével, hogy az Uristen kegyelme és igazságossága nem fogja tőlünk a győzelmet megtagadni.

Szükségét érzem, hogy ezekben a komoly, de reményteljes emléknapokban kifejezésre juttassam, hogy büszke örömmel tölt el a nemzetnek soha nem lakadó hazafiai áldozatkészsége és hogy hálás szívvél ismerem el a végleges sikerért biztosító elszánt magatartást.

Megbizom Önt, hogy ezt nevében köztudomásra juttassa.

Kelt Bécsben, 1916 július 31-én.

Ferenc József s. k.

Gróf Tisza István s. k.

Hasonló legfelsőbb kéziratot intézett a király Stürgkh gróf osztrák miniszterelnökhöz is.

Az angol-francia offenzíva mérlege.

A német főhadiszállás jelentése. — Az angolok „nagyakarítása.” — Az angolok és franciák vesztesége 230 ezer ember. — London újabb bombázása.

— aug. 2.

Az augusztus elsejéről kiadott német hivatalos jelentés föllítja a mérlegét az angol-francia offenzívának, amelyet az angolok „nagyakarításnak” neveztek. A német jelentés megállapítja az offenzíva csekély eredményét s ezzel szemben az angolok és franciák óriási veszteségeit, amelyeket óvatos számszással 230 ezer emberre becsül.

Az érdekes jelentést itt adjuk a következőkben.

Nyugati harctér:

A Sommetől északra szűkebb területre szorított, de elkeseredett harcok folytak, utóregzése a július 30-án lefolyt nagy harcoknak. A Fouraux erdtől nyugatra a keskeny arcvonalon benyomult angolokat kivetették. Maurepas vidékén egy nyolc hullámban előrevitt ellenséges támadást teljesen visszavertünk. Közvetlenül a Sommetől északra az est folyamán előretört franciákat a Monass-majornál elkeseredett harc után egytől-egytől visszavertük. A Sommetől délre mindkét oldalról élénk tüzési tevékenység folyik, épúgy a Maastól jobbra különösen a Thiaumont fleuri szakaszon és ettől keletre. Itt tegnap reggel kézigránáttal felfegyverkezett ellenséges csapatok előretöréseit utasítottuk vissza. Flireytől északra terjedelmes robbantással szétrobbantottuk a franciák állását mintegy kétszáz méter kiterjedésben. Az utána nyomuló járőreink néhány foglyot ejtettek. Ellenséges felderítő osztagok vállalkozásai Reimstől délkeletre megúsultak. Az ellenség Wowigkben, a belga Eminesben és más az arcvonal mögött fekvő helyiségekben bombavetésekkel lényegtelen katonai károkat okozott. A lakosság körében számosan estek áldozatul a bombavetésnek. Tegnap és július 30-án a Somme-területen vonalainkon belül egy-egy ellenséges repülőgépet szedtünk le védőtüzésünkkel, egy másikat pedig Lihonsnál légi harcban lőttünk le.

Miután a Somme területén megindult angol-francia támadás, ahogy az angolok hirdették: Great swep (nagyakarítás) most már 1 hónapja tart, mely időn belül ellenfeleink korábbi dicsekvése szerint a döntésnek már minden körülmények között be kellett volna következni, érdemes vizsgálódás tárgyává tenni, hogy mit is értek el tényleg ezidő alatt előnyomulásuk után. A német arcvonalba egy darabon mintegy 28 km szélességben és átlag 4 km szélességben benyomultak, mindazonáltal maguk sem akarják jul. 2., 22—24. és 30-án szerzett tapasztalataik után állítani, hogy a német vonalat akár csak egy helyen is meggingatták volna. A siker az angoloknak óvatos becsülés szerint 230.000 emberébe került. A franciák vesztesé-

geinek felbecsülésére jelen esetben biztos adatok nem állnak rendelkezésünkre. A délfranciák harcban ügyesebbek, mégis nekik is erős veszteségük kell, hogy legyen. Minthogy a harcban ők vették ki a főrészt, ellenfeleink összes vesztesége tehát mintegy háromszázötvenezer emberre rug, míg a mi veszteségeink, bármilyen számszerűleg össze sem hasonlíthatók. Emellett az offenzíva lassú előrehaladása következtében bőségesen volt idő arra, hogy jelenlegi első vonalaink mögött ismét kiépítsük azon állásokat, amelyeket el elvesztettünk. Ezen adatok világításba helyezésére meg kell említeni, hogy a Maas területen Verdunnál a harcok első hónapjában több mint kétakkora területi nyereggel szemben még hatvan-ezer főnyi veszteségünk sem volt, míg a franciáknak ugyanazon időben legkevésbé száz-ezer emberük veszett oda.

Keleti harctér:

Egy Wulka ellen (az Oginski csatornánál) elszigetelten előrenyomuló orosz századot német osztagok előretörésükkel megsemmisítettek. Logischintól nyugatra a tegnap jelentett harcokban több mint hetven foglyot ejtettünk. A Nobol-tónál mindkét oldalról fokozott tüzési harc folyt. A tómtól keletre egy ellenséges zászlóalj támadását véresen visszavertük. A Stochod arcvonal ellen az oroszok továbbra is eredménytelen támadásokban merítették ki erejüket. Az oroszokat Smolarinál és attól északra háromszor kényszerítettük tüzelésünkkel visszavonulásra, Porsknál pedig, a kovel-rovnoi vasutól északra, ellentámadással vetettük vissza őket. Witoniec és Kisilein között mintegy hatszor hibát támadtak. Witoniecznél egyes árkok birtokáért elkeseredett harc folyik. 5 tisztet és több mint 200 főnyi legénységet elfogtunk. Turjától délre járőr és kézigránátharcok. Linsingen tábornok hadcsoportjai július havában 70 tisztet és 10.998 főnyi legénységet elfogtak, 53 géppuskát zsákmányoltak. Bothmer gróf tábornok hadseregénél Burkanovótól délnyugatra az oroszoknak egy kis előretörése zárótüzésünkben összeomlott. A Koropiec szakaszon, Bucactól nyugatra, élénk harci tevékenység. Tegnap itt nem volt ellenséges támadás. Az utolsó harcokban 27 oroszot ejtettünk foglyul.

Balkán harctér:

Nem volt lényeges esemény.

A Wolff-ügynökség jelenti:

Több tengeri léghajórajunk a július 31-ről aug. 1-re virradó éjszaka Londont és Anglia keleti grófságait eredményesen megtámadta és ez alkalommal parti erdműveket, védőütegeket, valamint katonailag fontos ipartelepeket bőségesen és látható eredménnyel bombázott. Valamennyi léghajónk sértetlenül tért vissza a heves lövés ellenére, amelyet már a felvonulás alkalmával kezdett meg az ellenség tengeri hadereje.

A tengerészeti vezérkar főnöksége.

Telefon 330.

Ujdonság!

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Csütörtök, 1916. évi augusztus hó 3-án egy előadás, csak este 9 órakor.

Telefon 330.

Szenzáció!

Az ezüst golyó.

Fox detektív legújabb kalandja 5 felvonásban. Rendezte a világhírű Richard Oswald.

Szép a baka.

Vigjáték, a főszerepben Anna Müller Linke.

A sarka völgye.

Term. felvétel.

sereg
Barb
lékos
29.
nak
nyozt

és át
oktató
okl. t
rov
Den
tanító
módo
lyai ta
nőt a
tanító
vig ok
zella

O b o r
muzsly
tanítón
okl. tar
Kálmár
Istvánfő
tanítón
kolához
tokká, i

Kir
Lowie
iskolai r

Tov
Benkő
kolai ta
Gizella
Csava
nagyajó
tónót
nagybec
Ersebet
Molná
monostor
ichl Ze
nitókat a
czai tan
iskolához

— A
los lap m
nizster re
fillére
A rende
értékü v
és pedig
összegüt
millió kor
léresek k
mint a m
lapján a
szári sa

Egy
miniszter
sek bevon
nuár else
kívül való

— H
küldeni?
forgalmat
kir. hadse
értően kit
postákra,
kező tábor

tai magánc
20, 28, 32
58, 61, 64
98, 106, 1
149, 165,
187, 188,
219, 220,
236, 237,
277, 278,
335, 338,
513, 514,
605, 606, 6

HIREK.

— **Katonai kitüntetések.** A hadseregparancsnokság Szönyi István, Barbu Dávid 29. gyalogezredbeli tartalékos káplároknak és Gróza Szvetiszláv 29. gyalogezredbeli tartalékos gyalogosnak a bronz vitézségi érmet adományozta.

— **Tanítói és tanítónői kinevezések és áthelyezések.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter kinevezte Ádám Anna okl. tanítónőt a dóci, Csutakné Petrovics Margit okl. tanítónőt a rábéli, Denuel Ádám gyéri községi iskolai tanítót a kübekházi, Engels Ádám módosi r. k. fel. isk. tanítót a felsőmuzslyai tanyai, Gaul Hermin okl. tanítónőt a zombolyai, Grug Ferenc okl. tanítót a toronáloroszi, Krausz Hedvig okl. tanítónőt a borcsai, Mühl Gizella okl. tanítónőt a nagylajosfalvai, Obory Mária okl. tanítónőt a felsőmuzslyai, Predragovics Ilona okl. tanítónőt az omlódi, Szabó Katalin okl. tanítónőt a beresztóci, Töröczik Kálmán kisujbányai r. k. fel. tanítót az istvánföldi és Zsótér Dezsőné okl. tanítónőt az alibunári állami elemi iskolához áll. elemi iskolai rendes tanítókká, illetve tanítónőkké.

Kinevezte azonkívül a miniszter Lowieser Róza okl. tanítónőt áll. elemi iskolai rendes tanítónővé.

Továbbá áthelyezte a miniszter Benkő Margit Sarolta rábéli áll. elemi iskolai tanítónőt a borosjenői, Ferch Gizella zombolyai tanítónőt az upesti, Csavár Gyula nagyszeredi tanítót a nagylajosfalvai, Gaál Vilma dóczi tanítónőt a nádudvari, Lovrics Antal nagybecskereki tanítót a pécsi, Medved Erzsébet borcsai tanítónőt a tárcsói, Molnár Ilona alibunári tanítónőt a monostorszei, Reichl Lajos és Reichl Zettel Gizella nagylajosfalvai tanítókat az antalfalvai, Than Eds göriczai tanítót a nagybecskereki áll. elemi iskolához.

— **A vas huszfilléresek.** A hivatalos lap mai száma közli a pénzügyminiszter rendeletét az új vas huszfilléresek forgalomba hozataláról. A rendelet szerint ötven millió korona értékű vas huszfillérest fognak verni és pedig ebből Ausztriában 35 millió öszegűt, Magyarországon pedig 15 millió korona öszegben. A vas huszfilléresek kiállítása és nagysága ugyanolyan mint a mostani nickelpénz, csak a képlapján a magyar korona, illetőleg a császári sas kisebb.

Egy másik rendeletével a pénzügyminiszter elrendeli a nickel huszfilléres bevonását s azoknak 1917. évi január elsejével a törvényes forgalmon kívül való helyezését.

— **Hová lehet tábori postacsomagot küldeni?** A tábori posta magáncsomagforgalmat az eddigi feltételekkel a cs. és kir. hadseregparancsnoksággal egyetértően kiterjesztették a további tábori postákra, hogy ezidő szerint a következő tábori postákhoz lehet tábori postai magáncsomagot küldeni: 8, 11, 16, 20, 28, 32, 34, 37, 39, 43, 46, 48, 51, 55, 61, 64, 65, 73, 76, 79, 83, 88, 95, 98, 106, 125, 133, 138, 140, 146, 148, 149, 165, 168, 176, 177, 178, 181, 185, 187, 188, 200, 207, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 321, 222, 223, 224, 226, 233, 236, 237, 238, 239, 242, 252, 267, 269, 277, 278, 300, 304, 307, 316, 323, 324, 335, 338, 344, 345, 349, 510, 511, 512, 513, 514, 517, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 610, 611, 612, 613,

615 és 630, továbbá a magyar-osztrák csapatok által Szerbiában és Montenegroban megszállott területen működő stabil hadtápostahivatalokhoz mint a hozzájuk utalt katonai parancsnokságok, csapatok és intézetek tábori postáihoz. Ez utóbbiak közül csak a Koszovo melletti Mitrovicában és a Novipazarban működő hadtápostahivatalok vannak kivéve, ahová tábori postai magáncsomagot nem lehet küldeni.

— **A gyerekszerzem.** Verseczről jelentik: Milasz Mihály 18 éves asztalossegéd beleszeretett egy Sefcsik Anna nevű 16 éves lányba. A szülők előtt a dolgot titokban tartották és úgy számítottak, hogy megszöknek hazulról Budapestre. Milasz előre elutazott a fővárosba, hogy munkát keressen. Azután visszatért Verseczre és kettesben végrehajtották a szökést. Ugylátszik azonban, hogy tervezgetéseik nem váltak be, mert a fiatalok ismét visszajöttek Verseczre. Itt a leány szüleinek háza előtt éjszaka öngyilkossági kísérletet követtek el. Lügköldatot ittak, ami mindkettőjüknél súlyos belső sérüléseket okozott. A leány még az éjszaka kiszenvedett, a fiú a halállal vívódik a kórházban.

— **Adjuk a hulladékokat is a hadseregnek.** A honvédelmi miniszterium hadsegélyző hivatalának fölhívására Nagybecskerek városa is megkezdte a gyapjú-, gyapot-, vászon-, pokróc-, nemez-, gummi-, kaucsuk stb. hulladékok gyűjtését, amelyekből a hadsereg által használható cikkeket fognak gyártani. Ezek az anyagok magukban teljesen értéktelenek, de ipari feldolgozással hasznos dolgokat lehet gyártani belőle a katonák részére. Ezért most felhívja a város a közönséget, hogy akinek ilyen hulladékaik vannak, engedjék azt át s jelentse be a városgazdai hivatalnak, amely a hulladékok elviteléről gondoskodik.

— **Lagoszta titka** címen rendkívül érdekes háborús történetet írt Rákosi Viktor a Sebők Zsigmond alapította és Benedek Elek szerkesztésében megjelenő képes gyermeklapba, a Jó Pajtás-ba. A legújabb, július 30-iki számba ezenkívül írtak még Feleki Sándor verset, Lakatos László történeti elbeszélést, Avar Gyula és Elek nagyapó mesét, Benedek bácsi mulatságos mókát, Faragó Jenő folytatja A csodalámpa című regényét. A szerkesztői üzenetek, a rejtvények és megtejtők névsora egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala, Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

— **Hadi biztosítás.** Felhívjuk olvasóink figyelmét az Augusta Gyorssegély-alap hadi biztosítási osztálya által mai számunkban közzétett hirdetésére. A mai nehéz időker, a mikor a mindennapi megélhetés annyira nehéz, különösen fontos, hogy a hadbavonult családfe tartókat a hozzátartozók haláleset ellen biztosítsák, hogy így biztosítsák jövőjüket, arra a szomorú esetre, ha családfe tartójuk a dicsőség mezején elhal. De nemcsak a hozzátartozók kell hogy biztosítsák hozzátartozójukat, de erkölcsi kötelessége ez a munkaadóknak kiknek sok éven át volt hűséges alkalmazottjuk van bevonulva, — ezek családjával szemben. A biztosítási feltételek oly kedvezőek, hogy annak terheit mindenki könnyen elviselheti. A tömeges hadi biztosítás érdeke nemcsak a biztosító felnek, de közérdek is, mert a kifizetendő biztosítási összegek sok családot fognak mentesíteni attól, hogy az állam vagy város segítségét vegye igénybe.

— **Kérem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **Hangszereket a katonáknak!** A Hadsegélyező Hivatal kéri az áldozatkész hazafias magyar társadalmat, hogy legyen segítségére a harctéri hősöknek gondúzó hangszerekkel való ellátásában. A különböző frontok katonáinak egyre sürűbben megnyilatkozó szükséglete az, hogy a vészes harcok pihenőin a zene hullámaiban mintegy lelki fürdőhöz jussanak, érzéseiket kifejezhessék és harci kedvüket fokozhassák. Szájharmónikák, húzós harmónikák, okarinák, hegedűk, réz- és fafuvolák, klarinétok, tárogatók, citerák, grammofonok kellenének minél nagyobb számban. Aki csak teheti, küldjön egyet-mást a Hadsegélyező Hivatal átvételi különítményének (IV., Váci-utca 38), amely a hangszereket készséggel szállítja az összes frontokra.

Könyveket a harctérre! Küldjünk könyveket és folyóiratokat a harctérre. A könyveket és folyóiratokat a Torontál-megyei Közművelődési Egyesület készséggel továbbítja.

HIRDETÉSEK.

Irodatiszt,

aki valamely kereskedésben (esetleg könyvkereskedésben) már alkalmazva volt, vagy kereskedelmi iskolát végzett s aki a magyar, német, esetleg szláv levelezésben jártas, üzletben felvétetik.

Felvétetnek olyanok is, akik valamely politikai hatóságnál mint hivatalnokok alkalmazásban voltak, vagy ügyvédi, esetleg más irodában dolgoztak. **Kondíció állandó.**

Ajánlatok közvetlen alulírottához intézendők.

Ivkovics György

könyvnyomda- és könyvkötészet-tulajdonos
Ujvidék.

Egy jó karban levő

kerékpár

olcsón eladó.

Megtéríthető a
Hollaender-féle
cukorkagárban
Gizella-part. 1123-2.1

ÜZLET

mellékhelyiségekkel a Hunyadi-
utca Eisenstädter-féle házban
november 1-re, esetleg augusztus
hó 1-re kiadó. — Bővebbet

Eisenstädter S. Ignác urnál.

Felhívás hadi biztosításra.

Az Augusztai Gyorssegély-Alap hadibiztosító osztálya

hadibiztosítást köt harctéren levő, vagy oda induló

katondink ott, vagy **halalesetére** díjtételek mellett, egyebüktől bekövetkező **halálesetére** díjtételek mellett.

A biztosítás a hadbavonult

özvegyének és árváinak illetve a biztosító félnek

1000 koronát biztosít **45** koronáért, ha népfőlkelő és **70** koronáért, ha aktív vagy tartalékos.

A biztosítás **40 ezer koronáig** szólhat, személyes jelentkezést nem igényel, mert megbízott által is megköthető.

Orvosi vizsgálat nincs. Pótdíj nincs. A biztosítás egy évig érvényes és a díj **5** havi részletben fizethető, de a biztosítás már az első részlet megfizetése után azonnali hatályba lép.

Az eddigi biztosítás összege 180 millió korona.

Fővilágosításai készséggel szolgálnak és a biztosításokat felveszik helyben

(1067-10-1)

Havas Dániel városi számvevő és
DITRICH GADOS az „AUGUSZTA” gyorssegélyalap Torontálvármegye központjának vezetője.

A csenei járás főszolgabirójától.

3493—1916. szám.

1120—3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye csenei járásához tartozó Papd községében üresedésben levő községi segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek, felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában megkivánt minősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket a csenei szolgabiróságnál 1916. évi augusztus hó 20-ig nyújtsák be.

Javadalmazás: 1. 1400 korona fizetés, 2. 120 korona lakbér. A választást 1916. évi augusztus hó 23-án d. e. 8 órakor fogom Papd községházánál megtartani.

Csene, 1916. évi július hó 29-én.

Sztojanovics Vazul s. k.
főszolgabíró.

Hirdetéseket

jutányos árértékű

Torontál

pol. napilap kiadóhivatal

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirsenstein Márk (Bécsi bist.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bist. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 11.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fedrás:

Ikity Dániel, Hunyadi-utca.
Nagyvinsky Iván, Hunyadi-u.

Batergyár:

Beneze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kálta.

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolapálya.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 1.
Bukovics István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Ékszerészek:

Mesznik B. özvegye, Hunyadi-utca.

Gépgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradai-ut.

Drogéria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Fényképés:

Orosz Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-épülettel szemben.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gézfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv. társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Háló, kötélárú kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Főherceg-utca 5.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézárú-, rövidárúüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papírkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Postaszállódával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társai.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Női kalap- és kézmunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sírkövtár és szobrásokterem:

Turner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszállója, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” a szálloda, Megyeház-utca.

Szecegyár:

Lukács és társai, Kálta.
Schwirllich Alajos, Aradai-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Beneze A. és fia.

Tűzfifa-, építéskereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradai-utca.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörösarnok.
Marcsin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Rensing Mátyás, Otthon-sörösarnok.
Tóth és Noriszán, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Baján-u.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadás: Pleitz Fer. Pál.